

Durchblick 8+ – Das große Rennen – André F. Nebe – Deutschland, Irland 2009 – 84. min

Arbeitsblatt 13 – Wortlücken ausfüllen (Englisch!)

Bei den nachfolgenden Texten handelt es sich um Originalzitate aus der englischen Originalfassung des Films. Bei der „Übertragung“ sind einige Wortlücken entstanden. SchlieÙe sie mit den passenden englischen Begriffen.

Michael: „Excuse me ... it's my great pleasure to _____ the first Braid Valley Go-cart Championship. In three weeks time, on Saturday 5th of October, my Mary's Father, Maurice Magee, will host a go-cart race from Buckna Point down through the valley to Carnlough, four miles down to the sea. First _____ will include 200 pounds and a trophy and you're all welcome to enter. Race regulations _____ details can be found on these posters, which we put up around the school. Thank you very much for your _____.”

Minister: “These are hard _____ for agriculture. Never have the people of the land been so scorned, ignored, by a _____ driven mad by excess, by a depravity, which has not lost but has willfully thrown out its _____ compass. There is an old world and there is a new. And you must, each day, take a stand for that which you believe. Sexualisation and sexual corruption. Materialism. Avarice and Greed. Pop Music. Television. Computer _____. Drugs and alcohol and nicotine. In these ways the New World tries to fill its hopeless void. But we know it cannot succeed. That only Jesus Christ can fill a man's heart, give his life the _____, which he needs. Let us pray. Dearest Lord save us, your humble _____, in our hour of need.”

Mary: “Tom says Michael Magee's got a mechanic working on his cart.”

Mary's Father: “Don't mean nothing. On a big hill like that _____ is not the problem. The problem is stayin' on the road. If you can stay on the road, you can win. That's the _____ of the driver. The Magees don't know about our secret.”

Mary: “What secret?”

Mary's Father: “I built this myself, when I was about your age. You see, it can help you shift ...”

Mary: “... the center of _____.”

Mary's Father: “Exactly! Maybe it slows you down on a short track but on 4,5 miles you'll get faster and _____. It'll help on that big curve.”

Mary's Father: “You reckon you look _____ in that old hat. But I know you really want to enter this race, and I don't think you should let anyone stop you. Don't let them stop you Mary. Go out and beat the _____.”

Mary's Mother: “Dear Mary, this is the hardest _____ I have ever had to write. I am so _____ of you Mary. You fought to take part in that race, and maybe a bit of that rubbed off on me. I now too, have to fight. I have to fight for my own _____. I have to do it now before it is too _____. Otherwise I will only be the _____ of the person that I could be. I hope you can _____ me. Until we are together again: Look after your dad. Don't _____ him. Love him. Do your _____. Feed the _____. And remember you are Mary Kensey, our beautiful daughter. Always your Mary's Mother.”

Lösungsblatt:

Michael: „Excuse me ... it's my great pleasure to announce the first Braid Valley Go-cart Championship. In three weeks time, on Saturday 5th of October, my Mary's Father, Maurice Magee, will host a go-cart race from Buckna Point down through the valley to Carnlough, four miles down to the sea. First prize will include 200 pounds and a trophy and you're all welcome to enter. Race regulations further details can be found on these posters, which we put up around the school. Thank you very much for your attention.”

Minister: “These are hard times for agriculture. Never have the people of the land been so scorned, ignored, by a society driven mad by excess, by a depravity, which has not lost but has willfully thrown out its moral compass. There is an old world and there is a new. And you must, each day, take a stand for that which you believe. Sexualisation and sexual corruption. Materialism. Avarice and Greed. Pop Music. Television. Computer games. Drugs and alcohol and nicotine. In these ways the New World tries to fill its hopeless void. But we know it cannot succeed. That only Jesus Christ can fill a man's heart, give his life the purpose, which he needs. Let us pray. Dearest Lord save us, your humble servants, in our hour of need.”

Mary: “Tom says Michael Magee's got a mechanic working on his cart.”

Mary's Father: “Don't mean nothing. On a big hill like that speed is not the problem. The problem is stayin' on the road. If you can stay on the road, you can win. That's the skill of the driver. The Magees don't know about our secret.”

Mary: “What secret?”

Mary's Father: “I built this myself, when I was about your age. You see, it can help you shift ...”

Mary: “... the center of gravity.”

Mary's Father: “Exactly! Maybe it slows you down on a short track but on 4,5 miles you'll get faster and faster. It'll help on that big curve.”

Mary's Father: “You reckon you look foolish in that old hat. But I know you really want to enter this race, and I don't think you should let anyone stop you. Don't let them stop you Mary. Go out and beat the bastards.”

Mary's Mother: “Dear Mary, this is the hardest letter I have ever had to write. I am so proud of you Mary. You fought to take part in that race, and maybe a bit of that rubbed off on me. I now too, have to fight. I have to fight for my own happiness. I have to do it now before it is too late. Otherwise I will only be the shadow of the person that I could be. I hope you can for-give me. Until we are together again: Look after your dad. Don't blame him. Love him. Do your schoolwork. Feed the chickens. And remember you are Mary Kensey, our beautiful daughter. Always your Mary's Mother.”